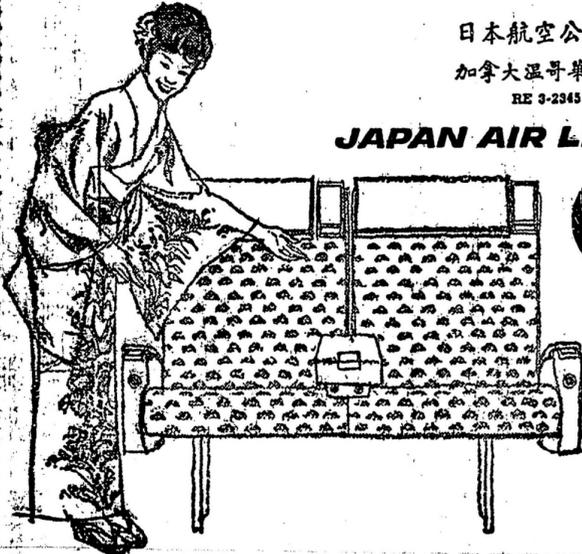


請乘日本航空公司噴射飛機飛香港

日本航空公司用DC-8C噴射機座位舒適，招呼妥當，飛行最快，機內有穿和服日本空姐熱心招待，可口道東菜式，每日均有班機由三藩市或羅生埠起飛。

日本航空公司
加拿大溫哥華埠
RE 3-2345

JAPAN AIR LINES



三打實業公司
超慧梁 廣春梁
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

好入息新樓△位於工業區兩層連土庫全英坭磚樓每月入息一千一百元長批價銀八萬八千元週期有底(最優)△平新屋兩間△位於二十八街東四百號三個月全土庫每間取價壹萬二千九百元(梁慧超)
賺錢寶箱△每日生意七十元每星期做六日平賣壹千九百九十元位於旺區(梁春梁)
相宜屋兩間△位於十九街東式百餘個睡房另土庫有三房合法出租廚房廁所齊備月租五十五元取價壹萬零六百元又壹間在七街東八百號三個月睡房另土庫有浴室及睡房廁所自備暖氣及熱水石米磚身取價九千九百元(梁春梁)
本號代理房屋汽車火燭保險各項業務

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下，你便能租得一個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火劫與盜劫之損失。
你更能感覺自慰。你的難以填補文件，已收藏在安全地方。請察記。你雖然購有保險為護，仍有等物件。當於一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
回不到你最近的那那斯高沙支行。即日租買一個保險箱。那那斯高沙支行。在雲高路均有支行三十五間為你服務。那那斯高沙支行。在雲高路均有支行三十五間為你服務。

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.



五毛四盒每 藥聖咳止大拿加全名馳已久
優待權利 理代蒙如 理代總大拿 號本

各地要聞

下接第六版
起的犯惡。結果是連續殺人。射擊案殿中係一個對立的殺人犯惡。結果是殺人未遂。槍殺何鳳雲。李榮珍(一死一傷)亦是一個新的殺人犯惡。結果是連續殺人。所以該案應負三個連續殺人罪。判處一個死刑。其中一個殺人未遂罪。應判處有期徒刑十二年。非行四個。所以應執行死刑。視察公權終身。
台清光復以後所有兇殺案中。持四個「殺人犯惡」殺人者。恐怕崔陸是第一個。稱得上空前未有的殺人魔王。另加拿大手槍一支。子彈三十一發。彈夾二個。硝酸水一瓶均沒收。
兇手崔陸今年四十一歲。原是勵行中學卸職的體育主任。因為金錢關係。與該校校長韓克敬發生糾紛。今年一月六日。就將校長韓克敬夫婦及該校教職員學生。應山。韓茂榮宋榮莊。王鴻網。何鳳雲殺死。李榮珍。袁殿中。劉芳華殺傷。被捕法辦。
判決書中並指出。兇手身受高等教育。為人師表。竟敢私怨殺人。深禍及無辜。造成七死二傷慘案。應處極刑。以昭炯戒。
(已完)

美聚院通過計劃
訓練失業工人

美京時報電。美聚院昨日通過一方案。兩年內撥款二億六千一百萬元。重新訓練失業工人。
通過撥款三五四六二。據提案人估計。在未來兩年。當有四十一萬失業工人受訓練而覓新職業。
參議院去年曾通過一相似之議案。於四年內撥款六億五千五百萬元。參眾兩院議員將舉行一聯席會議。折衷異向。
重新訓練失業工人。乃堅尼地總統最重要立法綱領之一。其目的為解決長期失業問題。
在新法案下。舉例言之。一汽車工人受機器淘汰者。可接受技術訓練而同時領取生活津貼費用。

六百香港小姐
在菲出賣肉體

香港訊。此間有關方面消息。菲參議院委員會。現正指責來自香港之六百名「應召女郎」。散居於馬尼拉各華貴旅社。隨時應召。供人娛樂。每晚可碼收菲幣二百元。該會表示。絕不容許此種破壞菲律賓社會風氣之活動。繼續存在。該會現已向治安機關搜集材料。作為調查處理之證據。將之遣送出境。

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
藥材各項
熟裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快便
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫喉骨外科

良濟藥行
LUNG CHAI CO.
622 Columbia St.
Vancouver 4, B.C. Canada
Tel. MU-5983

游俠英雄傳七冊 每冊二毛五
游俠英雄傳八冊 游俠英雄傳九冊 游俠英雄傳十冊 游俠英雄傳十一冊 游俠英雄傳十二冊 游俠英雄傳十三冊 游俠英雄傳十四冊 游俠英雄傳十五冊 游俠英雄傳十六冊 游俠英雄傳十七冊 游俠英雄傳十八冊 游俠英雄傳十九冊 游俠英雄傳二十冊 游俠英雄傳二十一冊 游俠英雄傳二十二冊 游俠英雄傳二十三冊 游俠英雄傳二十四冊 游俠英雄傳二十五冊 游俠英雄傳二十六冊 游俠英雄傳二十七冊 游俠英雄傳二十八冊 游俠英雄傳二十九冊 游俠英雄傳三十冊 游俠英雄傳三十一冊 游俠英雄傳三十二冊 游俠英雄傳三十三冊 游俠英雄傳三十四冊 游俠英雄傳三十五冊 游俠英雄傳三十六冊 游俠英雄傳三十七冊 游俠英雄傳三十八冊 游俠英雄傳三十九冊 游俠英雄傳四十冊 游俠英雄傳四十一冊 游俠英雄傳四十二冊 游俠英雄傳四十三冊 游俠英雄傳四十四冊 游俠英雄傳四十五冊 游俠英雄傳四十六冊 游俠英雄傳四十七冊 游俠英雄傳四十八冊 游俠英雄傳四十九冊 游俠英雄傳五十冊 游俠英雄傳五十一冊 游俠英雄傳五十二冊 游俠英雄傳五十三冊 游俠英雄傳五十四冊 游俠英雄傳五十五冊 游俠英雄傳五十六冊 游俠英雄傳五十七冊 游俠英雄傳五十八冊 游俠英雄傳五十九冊 游俠英雄傳六十冊 游俠英雄傳六十一冊 游俠英雄傳六十二冊 游俠英雄傳六十三冊 游俠英雄傳六十四冊 游俠英雄傳六十五冊 游俠英雄傳六十六冊 游俠英雄傳六十七冊 游俠英雄傳六十八冊 游俠英雄傳六十九冊 游俠英雄傳七十冊 游俠英雄傳七十一冊 游俠英雄傳七十二冊 游俠英雄傳七十三冊 游俠英雄傳七十四冊 游俠英雄傳七十五冊 游俠英雄傳七十六冊 游俠英雄傳七十七冊 游俠英雄傳七十八冊 游俠英雄傳七十九冊 游俠英雄傳八十冊 游俠英雄傳八十一冊 游俠英雄傳八十二冊 游俠英雄傳八十三冊 游俠英雄傳八十四冊 游俠英雄傳八十五冊 游俠英雄傳八十六冊 游俠英雄傳八十七冊 游俠英雄傳八十八冊 游俠英雄傳八十九冊 游俠英雄傳九十冊 游俠英雄傳九十一冊 游俠英雄傳九十二冊 游俠英雄傳九十三冊 游俠英雄傳九十四冊 游俠英雄傳九十五冊 游俠英雄傳九十六冊 游俠英雄傳九十七冊 游俠英雄傳九十八冊 游俠英雄傳九十九冊 游俠英雄傳一百冊

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St. At 7th Ave. Vancouver B.C.
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & TRUCKS

H. Harry Tvey
TR 6-9211
住宅電話 TR 6-5289

黃炳超
BING C. WONG
4門商乘中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
2221 E. 10TH Ave
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431
按月上门服务 依期不誤

惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢取
合格中醫證書曾任廣東國醫分館理事
曾留學於山大醫學院
電話 MU 4-9657

唐人瓜菜
大宗上市
大條冬瓜
大老冬瓜
中老冬瓜
小老冬瓜
大肉蒜子
車脚貴客自理

SING LEE LUNG
P. O. BOX 364
VERNON, B. C.

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書籍雜誌
價格公道
格外歡迎
運理黃永修

兆俊電器行
DON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.
VANCOUVER 4, B.C.
TEL. MU 5-7712

承接大小電火工程
專售及修理各
名廠收音機傳
真機留聲機天
線電燈雪櫃摩
打及家庭電器
用具備光顧
保證滿意

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
MU 1-1030

地址：片打東街壹〇二號
電話：MU 壹壹〇三〇

陶陶酒家
精研食譜
大饌小酌
價廉味好

亞省餐館連貨倉出賣
本餐館與貨倉。自開張以來。生意一向
旺盛。現股東欲他業。願將全盤生意
出賣。全部設備皆為新置。如有僑胞欲
置此業者。兩商面議。均由尊便。
Fasta Restaurant
Fairway Grocery
Edmonton, Alta.
1292-97 St.
12931-97 St.
Edmonton, Alta.

總統船的新貢獻
縮短航程
由舊金山或羅省往香港及小呂宋需十八天
到滿
減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元
雙程五百九十四元春羅房每位單程四百零五
元雙程七百廿九元
雙程折扣
行李免費額依舊三百五十磅
最近由舊金山往香港船期
威爾遜總統 三月十四日
克利夫蘭總統 四月八日

MH能使你的歡樂較久耐的。
如你施用MH你與您的伴侶，可
能得到舉動中極端愉快。
MH能使你的表演達到十全。而
在你未情願的時。可以控制免達
最高的潮。并保持你的愉快樂趣
長久的。以便雙方能享受長久的
共樂時間。
MH乃新製科學式的香膏。易於
施用兼絕無有害的。
請寄五元來本公司。如在秘詩省
另加省稅。
各大藥房均有代理

新合益
司公貨雜食肉西中
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
MU 1-6527

鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

CANADIAN IMPERIAL BANK
OF COMMERCE
加拿大帝國商業銀行

本行歡迎學友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外匯
并有保險箱出租
諸君如有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽為荷

AMERICAN PRESIDENT LINES
統總國美
司公船輪
QUON ON COMPANY LTD.
1240 W. PENDER STREET VANCOUVER 1, B.C.

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣
樓仔梳銀行二樓細街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

繕撰及編譯
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

伯影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4574
Vancouver, B. C.
本館影相家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

何雅慈油色
承接大小油色工程。噴油土德高。
寫招牌。報紙。
電話 MU 1-7048 一樓 YEW ST.
MU 1-0004

廣珍鐘首飾舖
Kwong Chiu Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號 總街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僱傭如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗細。炸麵
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零售發行 歡迎索辦

舞王情淚
式式〇
靈簫生著

是夕喜宴。觥籌交錯。賓主盡歡而散。阮怡然載得玉人。返其金陵台之府中。樓上新房。佈陳瑰麗。金碧交輝。紅燭高檠之下。相對而飲。合意之酒。怡然坐對玉人。見其容顏婀娜。明眸似鳳。一種嬌羞欲滴之態。自念一番心血。為彼而顛倒神魂。初以為難如己願。孰知竟得如願以償。怡然之喜慰。為生平所未有。欣欣然而語於小雲曰：「小雲。我生平之快樂。以今夕為最。此家室之內。由來寂寞。我一人獨處。固是舉目言笑。無與為歡。而僕人之輩。祇有主人而無主婦。亦認為美中不足。彼輩時刻希望。有新夫人入門而來。以領導彼等。指揮彼等。俾得有所依歸。今彼等果以如願以償。彼等之歡欣鼓舞為何如。小雲嫣然曰：「怡然。你真善於說話。我本不識家庭之事業。但是怡然一片愛我之心。委之以重任。我豈能不勉勵。期有如怡然之望。但所怡然不吝訓誨。時時加以指點。則幸甚矣。怡然曰：「我之私夫人小雲聰明。家政小事。我知其游刃有餘。何須我之指點。於是携手入羅幃。香衾春暖。鶼鶼比翼。在怡然則年來之宿願。至是而得償。在小雲則切切之期。而登快樂之鄉。蓋二人均已心甜如蜜。盡魂銷。不知人間何世矣。惟在舞王之公館中。舞王在冰清睡後。心有所懷。不能入夢。彼亦非求與小雲復合。但其念小雲之心。無論如何。不能釋然。

△舞王有意復登舞台

直至天曙。始朦朧入夢。春節期間。娛樂事業。無不大獲厚利。萬花歌舞團。因舞王與冰清同演。故暫行停演。但繁華戲院主人。却認為大好機會。不容錯過。遂親至舞王府中。見舞王夫婦於海濱。互賀春祺之後。戲院主人道達其來意。曰：「萬花歌舞團不演於海濱。已有三個月之久。觀衆對常演之舞王。深為讚賞。至今猶念念不忘。況值春明佳節。歌舞昇平。固知必定天受歡迎。故特來奉請貴歌舞團重復登台。不知貴團長亦有意否。冰清婉拒之曰：「同人遊歷珠城。馬交地。團員勞瘁。故此大歸來。實為暫時之休養。刻我與舞王結婚。蜜月之期未過。

司公華強
KENWARD CO.
4311 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU. 4-8821
經售及修理名廠傳真機, 收音機及各種電器, 承接大小電力工程, 服務妥當, 價格克己, 保證滿意。

各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
批發零售 歡迎參觀
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9038
Vancouver, 4, B. C.
本號旅館 開設雪域 街名片均
近便宜人 房舍清潔 備有衛生
床褥如常 租期久暫 水暖冷氣
四季如意 特別歡迎 內外來
函賜顧 特別歡迎

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.

家濠電器公司
Jack's TV 318 Powell St., Vancouver,
(MU 3-6115)
攝唱電 攝音錄 攝音收 攝視電修理

喜活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

女中醫 黎建民
上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分會醫
前任南京國民醫院主任
前任澳門同濟醫院主任
角前街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎備函詢問或代寄藥劑
445 GORL AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU. 2-1072

新到
白肉茨菇 沙坪粉葛
馬蹄蓮藕 芋仔芋頭
鮮明咸魚 海味雜貨
鮮肉 瓜菜 燒臘
大幫供應
專車送貨 快捷妥當

金龍牌 蠔油
特約專辦
有一磅半磅玻璃罇
五磅 罐庄
請認明！
海晏出產 正牌貨色
蠔味豐濃 敢掛第一
醬色黃淨 講究衛生
新法泡製 稀稠適中
價錢實際 抵食益食

娛樂南聲麗聲
唱片平賣
目錄印備函索即寄

磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清新。最適合診所、房口、中等家庭之用。
另開仔有一大房租。
又片打街四九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 333-5521 或到本報洽商。便知詳情。

專家配鏡 周愛權
精較各種時時眼鏡
修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU5-5938

興祥行雜貨公司
HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
MU. 4-0641
新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
五六頭竹筍
大量發客
價錢特平

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFFR ST. MU4-1377
吳國華辦事處啓
△附設實業樓字按碼
△本處常有屋宇商店及工業業出賣請留意焉

廣生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B.C.
新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大豬婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜豉油鷄

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraving (Gilded Letters)
Thermo-engraving (Gilded Letters)
Thermo-engraving (Gilded Letters)
Work and design. The Modern Way To Be Traditionally Correct.
本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，



漢聲
以忠誠結
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Pressmen's
Association of Canada. Publishers Ltd.

體育界的奇蹟

「續昨」因此可以反映出他的氣力多麼充沛，奇怪的是這一點，他只能夠這樣做。沒法利用那種氣力把槓鈴舉得更高些。

照體育界的報道，最困難的一種舉重方式，就是跪在地上，再把槓鈴舉起來。可是，銀鍊過重的安德里，却有本領把二百磅重的槓鈴，採用這種姿勢把它舉起來。

除此之外，安德里還有一種本領。能夠把槓鈴表演得倒豎蜻蜓的狀態。只是用兩隻食指按在地上，就可以支持整個槓鈴的體重。這種工夫很是深遠。無怪他有意大利有鐵指安德里之稱。

曾經獲得世界跳遠冠軍的巴能杜先生，有一項很古怪的表演。至今還是給體育界的朋友津津樂道。這是一項表演就是捉白鴿。一隻鴿子剛飛起來，他能夠彎身一躍，把牠捉住。這樣做除了體力充沛以及一雙腳特別有勁之外，還要眼睛特別快。否則，那鴿子就捉不住。因為牠由地面飛起來的時候，沒有固定的方向。

照健身院的專家稱述，現代人士的軀體，比較古代勇士，並不遜色。可是，這樣較量，是指外型而言。說到真正的體力，却是萬萬不敵的。距今一千六百年，古羅馬的勇士奧比倫，曾經雙手抱住一頭重達二百磅的戰馬，站定腳步，躍過六尺高的溝渠。現代人士呢？不管他的氣力多麼厲害，祇能夠做到這兩種表演當中的一種。沒法把牠同時做出來。

要是從體質上觀察，現代人士的軀體，有些地方確是退化了。退化得最厲害的是小腿。就算是舉重專家，必須運用小腿去承受槓鈴以及槓鈴的雙重壓力了。他的小腿仍是很細小的。跟他那個龐大的上半身軀體，看來極不相配。古代的勇士當然不是這樣子。他們的小腿也有肌肉。由古希臘或古羅馬的塑像，可以看得出來。

台北的「殺人王」(七命案主角) 崔蔭這傢伙！

「會做過青年軍軍官任情報隊副隊長等職。七年前退役後即投身台體育界展開活動。一向橫行霸道在學校內經常佩帶著手槍。」

崔蔭是河北人。四十歲。身材不高。但很頑健魁偉。濃眉橫肉，面貌凶惡。

做偽時期，他畢業於北師大體育系。一九四七年投入青年軍第二期。隸屬於駐防北京的二〇八師。(未完)

春聯故事

石三郎

寒十窮得要命，而寄望於送舊迎新之時，看來可憐亦可笑。又順德奇鄉有五坊名綠榕，隔染、石、上、社、雲、端。綠榕坊有一度開門。某年有某君擬一副春聯，貼於開門上。將五坊之名，盡收入聯中。聯云：綠榕隔染，淡薄春烟籠石閣，榕陰七社。玲瓏曉日上，瑞雲之妙在排合自然。極見心思之巧。從前廣州豪賢街，有兩世家。一姓朱，一姓項。他們每年大門口所貼的春聯，都自誇其家世。本來姓朱在歷史上猛人很多，而姓項的却少。因，老項自愧不如。而一年，老朱的春聯，其自誇之語，的確分外犀利。聯云：「兩朝天子，一代賢人。」寥寥八個字，老項實在無法編乎其外。他所謂兩朝天子，一個自然是明太祖朱元璋。一個則是五代時太祖朱全忠。至於一代賢人，就是朱熹了。老項見了這聯，老大不悅。眼氣，必欲撰一對將「士勇」等，不惜重金以徵求。果然一經貼起，老朱為之喪氣。云：「能烹天子父，敢作聖人師。」怕將你老朱自誇兩朝天子皇帝，發出一代大賢。他老項可以烹天子父，作聖人師。豈不比你高一等？原來他以項羽烹漢高祖之父太公，孔子師項橐兩事。運用撰成。此聯給老朱為之哭笑不得。

春聯故事 (未完)

春聯故事 (未完)

小笑話

阿凡走進磨坊，把別人的麵粉盡裝在自己的布袋裏。

有人問他，「阿凡，為什麼把別人的麵粉裝到自己的袋裏？」

阿凡說：「你不知道嗎，我是個牛瘋子啊！」

那人又問：「那為什麼不把自己的麵粉裝到別人的袋裏？」

阿凡正經地說：「要是這樣，我就是個牛瘋子了。」

夫妻之道

夫妻恩愛，這是天經地義的事情，不必用什麼長篇大論去說明的，然而所謂恩愛，却應該從事業上互相輔助，進方面著意，才是真正恩愛。如果只記得腳腳我，把對社會國家種種應盡的義務都丟諸腦後，那就不值得恭維了。

從前漢朝的樂羊子剛結婚了，一天，他在路上拾得黃金回來，獻與妻子，妻問知來源後，便對樂羊子道：「志士不飲盜泉之水，廉潔者不受嗟來之食，況於人所遺以利己，這種行為是不要不得的啊。」

奉答周雅文先生

讀子襄兄詩酬徐子樂

老師前韻「屬和」

秘李少白

瑞瑞拜禮鴻音 于弟神交一瓣心
未遇鍾期琴韻 空留太白酒杯新
關山迢遞香書 湖海茫茫墨樹深
惆悵大涯同作客 勞人軼夢魂侵

試和雷基君「農曆元旦」一律原韻

李少白

臘炬燒殘轉轉三 迎新送舊懶交參
無邊春色應前過 萬頃烟波局外涵
王登登閣千古事 元龍高臥一杯酣
與寒松柏知書 今古搜奇在笑談

全加中華總會館春季聯歡酒會小啓

雲峰許榮生

誰人夫國。愁聽短笛之梅。遊子思鄉。望斷長亭之柳。離愁別恨。觸景生情。花花世界。草草勞人。對春光之明媚。應不樂而及時。時維三月。序屬陽春。雙柑斗酒。雅稱春遊。況海外如故鄉。亦世間之樂境。寄跡加邦。經營異地。才傾刻之暇。汗牛充棟。博學多能。士車載斗。社會愈形發達。人文亦其綿昌。藉春宴以怡情。假文章而寄慨。中華會館。轉轉全加。賢明執事。發起聯歡。定期三月十七。下午八時齊集。握手言歡。談笑把盞。中西仕女。不小人雅。裙裾翩翩。衣冠楚楚。或婆娑而共舞。抱談談情。或聯珠以吟詩。論文增色。雅人韻事。名士風流。常務委員。辦事有方。外交主任。才雄。折衝樽俎。兒童佳節之聯合。學務主任。以提倡。養文展覽。舉道自揚。全僑慶祝。國粹新生。百年循運。一起歡騰。日。僕僕為公。此會空前未有。何妨自後展新猷。詢文翁之盛會。亦屈結之。辦事員於合羣。吾僑必須團結。春釐酒會歡歌。敬請全僑光臨。不愧大言。爰成小啓。

中華民國五十一年三月十七日

試和雷基君「農曆元旦」一律原韻

李少白

臘炬燒殘轉轉三 迎新送舊懶交參
無邊春色應前過 萬頃烟波局外涵
王登登閣千古事 元龍高臥一杯酣
與寒松柏知書 今古搜奇在笑談

試和雷基君「農曆元旦」一律原韻

李少白

臘炬燒殘轉轉三 迎新送舊懶交參
無邊春色應前過 萬頃烟波局外涵
王登登閣千古事 元龍高臥一杯酣
與寒松柏知書 今古搜奇在笑談

試和雷基君「農曆元旦」一律原韻

李少白

臘炬燒殘轉轉三 迎新送舊懶交參
無邊春色應前過 萬頃烟波局外涵
王登登閣千古事 元龍高臥一杯酣
與寒松柏知書 今古搜奇在笑談

試和雷基君「農曆元旦」一律原韻

李少白

臘炬燒殘轉轉三 迎新送舊懶交參
無邊春色應前過 萬頃烟波局外涵
王登登閣千古事 元龍高臥一杯酣
與寒松柏知書 今古搜奇在笑談

試和雷基君「農曆元旦」一律原韻

李少白

臘炬燒殘轉轉三 迎新送舊懶交參
無邊春色應前過 萬頃烟波局外涵
王登登閣千古事 元龍高臥一杯酣
與寒松柏知書 今古搜奇在笑談

試和雷基君「農曆元旦」一律原韻

李少白

臘炬燒殘轉轉三 迎新送舊懶交參
無邊春色應前過 萬頃烟波局外涵
王登登閣千古事 元龍高臥一杯酣
與寒松柏知書 今古搜奇在笑談

試和雷基君「農曆元旦」一律原韻

李少白

臘炬燒殘轉轉三 迎新送舊懶交參
無邊春色應前過 萬頃烟波局外涵
王登登閣千古事 元龍高臥一杯酣
與寒松柏知書 今古搜奇在笑談

試和雷基君「農曆元旦」一律原韻

李少白

臘炬燒殘轉轉三 迎新送舊懶交參
無邊春色應前過 萬頃烟波局外涵
王登登閣千古事 元龍高臥一杯酣
與寒松柏知書 今古搜奇在笑談

試和雷基君「農曆元旦」一律原韻

李少白

臘炬燒殘轉轉三 迎新送舊懶交參
無邊春色應前過 萬頃烟波局外涵
王登登閣千古事 元龍高臥一杯酣
與寒松柏知書 今古搜奇在笑談

試和雷基君「農曆元旦」一律原韻

李少白

臘炬燒殘轉轉三 迎新送舊懶交參
無邊春色應前過 萬頃烟波局外涵
王登登閣千古事 元龍高臥一杯酣
與寒松柏知書 今古搜奇在笑談

試和雷基君「農曆元旦」一律原韻

李少白

臘炬燒殘轉轉三 迎新送舊懶交參
無邊春色應前過 萬頃烟波局外涵
王登登閣千古事 元龍高臥一杯酣
與寒松柏知書 今古搜奇在笑談

試和雷基君「農曆元旦」一律原韻

李少白

臘炬燒殘轉轉三 迎新送舊懶交參
無邊春色應前過 萬頃烟波局外涵
王登登閣千古事 元龍高臥一杯酣
與寒松柏知書 今古搜奇在笑談

試和雷基君「農曆元旦」一律原韻

李少白

臘炬燒殘轉轉三 迎新送舊懶交參
無邊春色應前過 萬頃烟波局外涵
王登登閣千古事 元龍高臥一杯酣
與寒松柏知書 今古搜奇在笑談

試和雷基君「農曆元旦」一律原韻

李少白

臘炬燒殘轉轉三 迎新送舊懶交參
無邊春色應前過 萬頃烟波局外涵
王登登閣千古事 元龍高臥一杯酣
與寒松柏知書 今古搜奇在笑談

試和雷基君「農曆元旦」一律原韻

李少白

臘炬燒殘轉轉三 迎新送舊懶交參
無邊春色應前過 萬頃烟波局外涵
王登登閣千古事 元龍高臥一杯酣
與寒松柏知書 今古搜奇在笑談

試和雷基君「農曆元旦」一律原韻

李少白

臘炬燒殘轉轉三 迎新送舊懶交參
無邊春色應前過 萬頃烟波局外涵
王登登閣千古事 元龍高臥一杯酣
與寒松柏知書 今古搜奇在笑談

試和雷基君「農曆元旦」一律原韻

李少白

臘炬燒殘轉轉三 迎新送舊懶交參
無邊春色應前過 萬頃烟波局外涵
王登登閣千古事 元龍高臥一杯酣
與寒松柏知書 今古搜奇在笑談

試和雷基君「農曆元旦」一律原韻

李少白

臘炬燒殘轉轉三 迎新送舊懶交參
無邊春色應前過 萬頃烟波局外涵
王登登閣千古事 元龍高臥一杯酣
與寒松柏知書 今古搜奇在笑談

試和雷基君「農曆元旦」一律原韻

李少白

臘炬燒殘轉轉三 迎新送舊懶交參
無邊春色應前過 萬頃烟波局外涵
王登登閣千古事 元龍高臥一杯酣
與寒松柏知書 今古搜奇在笑談

試和雷基君「農曆元旦」一律原韻

李少白

臘炬燒殘轉轉三 迎新送舊懶交參
無邊春色應前過 萬頃烟波局外涵
王登登閣千古事 元龍高臥一杯酣
與寒松柏知書 今古搜奇在笑談

試和雷基君「農曆元旦」一律原韻

李少白

臘炬燒殘轉轉三 迎新送舊懶交參
無邊春色應前過 萬頃烟波局外涵
王登登閣千古事 元龍高臥一杯酣
與寒松柏知書 今古搜奇在笑談

試和雷基君「農曆元旦」一律原韻

李少白

臘炬燒殘轉轉三 迎新送舊懶交參
無邊春色應前過 萬頃烟波局外涵
王登登閣千古事 元龍高臥一杯酣
與寒松柏知書 今古搜奇在笑談

試和雷基君「農曆元旦」一律原韻

李少白

臘炬燒殘轉轉三 迎新送舊懶交參
無邊春色應前過 萬頃烟波局外涵
王登登閣千古事 元龍高臥一杯酣
與寒松柏知書 今古搜奇在笑談

試和雷基君「農曆元旦」一律原韻

李少白

臘炬燒殘轉轉三 迎新送舊懶交參
無邊春色應前過 萬頃烟波局外涵
王登登閣千古事 元龍高臥一杯酣
與寒松柏知書 今古搜奇在笑談

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

粵式點心
大中小酌
隨時奉命
格外歡迎

新美鮮味

新邊麵包

THE FAVORITE BRAND
A RICE
TEXAS PAPA RICE
COMBET RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS

甘蜜米廠

THE FAVORITE BRAND
A RICE
TEXAS PAPA RICE
COMBET RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS

CHINESE HERBS

111 Lane St. Perry Rooms, Rm. 110
KAMLOOPS, B. C.

為汝貴重物之安穩

每日只需兩兩仙汝可租一滿地可銀行保險箱為你貴重物之安穩

在避火鋼庫之簡人保險箱你可放你之貴重契券及他種貴重文件而無盜賊水火之虞

你之簡人保險箱無別處能比之安穩又無他等保險能比之低廉

天生堂

HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST. E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B. C. CANADA

育器興奮丸 一打十元。每樽五元。凡人生居世。疾病難逃。最慘者。發育不全。臨敵不勇。與人無異。有婦無子。有苦自知。育口難言。如欲補救。行樂及時。育器興奮丸。無論男女。服此丸。房無絕產。馬到成功。連服兩打。發育驚人。從此偉大。精治相應。

羊服券 壹打十元 三打三十元
金烏丸 壹打十元 三打三十元
風濕膏藥 單料壹元 及料貳元

B. C. COLLATERAL

77 E. HASTINGS ST.

當舖

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石、鏢仔、相架、千里鏡、音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計。

現備有經驗華青年。在本公司修整鑲飾部。服務。工作優良。價錢克己。

喜市定街七十七號專時押舖廣告

保護你的重要文件

△用巴拉斯的資料

本報特置新式機具。能以塑造資料(巴拉斯的 Plastic)即透明化學資料。(將重要文件、入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情單等。底面包裝保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

MY BANK

70.3 MILLION CANADIANS

BANK OF MONTREAL

MY BANK

70.3 MILLION CANADIANS

BANK OF MONTREAL

New Chungking Restaurant

178 East Pender St.
Vancouver 4, B. C.
MU 3-1734

新重慶酒家。 壽城頂瓜瓜。
食堂最寬大。 廚師媳易牙。
大讓象小酌。 隨時可應駕。
男女僑胞呀。 請來幫襯吓。

利鐵煙草有限公司

Featley Trading Co. Ltd
129 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 1-7595

各種香煙蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近緬街西邊半個街口)

天生堂

HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST. E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B. C. CANADA

育器興奮丸 一打十元。每樽五元。凡人生居世。疾病難逃。最慘者。發育不全。臨敵不勇。與人無異。有婦無子。有苦自知。育口難言。如欲補救。行樂及時。育器興奮丸。無論男女。服此丸。房無絕產。馬到成功。連服兩打。發育驚人。從此偉大。精治相應。

羊服券 壹打十元 三打三十元
金烏丸 壹打十元 三打三十元
風濕膏藥 單料壹元 及料貳元

B. C. COLLATERAL

77 E. HASTINGS ST.

當舖

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石、鏢仔、相架、千里鏡、音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計。

現備有經驗華青年。在本公司修整鑲飾部。服務。工作優良。價錢克己。

喜市定街七十七號專時押舖廣告

保護你的重要文件

△用巴拉斯的資料

本報特置新式機具。能以塑造資料(巴拉斯的 Plastic)即透明化學資料。(將重要文件、入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情單等。底面包裝保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

MY BANK

70.3 MILLION CANADIANS

BANK OF MONTREAL

MY BANK

70.3 MILLION CANADIANS

BANK OF MONTREAL

MY BANK

70.3 MILLION CANADIANS

BANK OF MONTREAL

MY BANK

70.3 MILLION CANADIANS

BANK OF MONTREAL

雲埠伊頓公司

THE T. EATON CO. LIMITED

君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之著名担保貨物包令滿意 否則原銀奉還 即其價值貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

現代裁縫店

MODERNIZE TAILORS

W. PENDER & CARRALL

色多最新 款式最新 工作最好 價錢最平 請來一試 電話 MU 5-0610

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E. Vancouver 4, B. C. Phone MU. 3-1935

竹林園藝 翠綠幽雅 大雅小酌 隨地應命 上等園藝 烹調巧藝 地方雅潔 招呼周道 貴客光臨 無任歡迎

雲埠增益書局

陳存仁津津有味 每本五毛 十二本全法四元式五 陳樂人開州年 每本五毛 十本全法三元七五 汪政權開場與收場 每本一元式五 四本全法三元七五 太極學全書 曾昭然編 每本一元七五 英屬不加郵費 郵票五仙至式毛五 十足通用 空函恕不寄費 電話 MU 四六六三七 J. O. YICK 154 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

香港新聞

黃案三被告 均判處死刑

香港三月十四日訊。轟動一時之被控謀殺黃廣求案。今日中午審訊結。今晨由法官綜述案情。引導陪審員判案。至十二時一分。陪審員聆聽完畢。退庭會商九十五分鐘。至一時復出。一致裁定各被告罪名成立。法官判報。披上黑紗。判三被告皆處死刑。

黃廣求被謀殺案。現已告一段落。經過一連十六天的審訊。截至今日十二時。主審法官李比作綜合全案引導陪審員判案。陪審員即退入陪審室考慮。

至十二時五十分。七名陪審員復出。一時正。李法官升堂。旋由法官書記逐一向陪審員唱名。然後即向陪審員發問。是否一致通過該案之成立與否問題。首席陪審員表示一致通過。法庭書記旋問。首被告李渭之謀殺罪名是否成立。首被告李渭。一被告馬廣傑之謀殺罪名是否成立。首被告李渭。一謂其罪名成立。

至是。李法官遂從桌上。一方盒中。取出黑紗。披落頭上。然後對被告等宣判。

法官說。「現在汝等謀殺黃廣求罪名已經成立。汝等之大律師亦已盡全力替你們辯護。現時本席將依法所賦予之權力。只能有一種判決。乃。汝等送進一合法的監獄。然後再到一刑場。以繩繫首。直至氣絕為止。汝等之遺體。將由港督選地安葬。願上帝安慰汝等的靈魂。」

「汝等有權上訴。這點汝等之大律師當會和你們說的。」

三被告聆判時。面部表情木然。即時並無反應。但旋即俯下頭來。是時法庭上之氣氛極其緊張。旁聽者之情緒亦很混亂。

殺人王王蔭處死刑

台北訊。台北永和鎮勸化中學七死三傷血案。台北地方法院審理推事於三日下午四時宣判。判決蔭處死刑。殺害公權修身。崔蔭處死刑。聞判後。蔭不作聲。不要上訴。沒有表示。前往旁聽的。二百人。異口同聲稱蔭罪有應得。

審判長曾憲賓認定蔭於開槍殺人時。前後共有四個殺人的犯意。即槍殺蔭。應處死刑。蔭春濤。一個槍殺犯。結果是連環殺人。

殺害蔭茂堂。宋紫莊係一個臨時登下轉第一版

中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十六屆報字第壹號

為通告事：案據本黨全加第十八屆洪門大會決案指令稱本黨自改組正名為中國洪門民治黨後在加國設立總支部迄今已有五年在此悠久歲月當中關於黨員方面或有人事變遷居住址轉移理應從新調整以便管理查核故議決全加黨員須要一律從新登記註冊俾得健全組織推進黨務等情奉此經本部首次執監聯席大會提出討論同時由秘書處擬製註冊表格及黨員新証分別呈案經大會審核認爲完善著即刊印發交各支部遵章辦理并定於本年三月起開始登記至本年六月卅日止截止各在案茲已刊印完備由本部即日分發全加各支部執行辦理特此通告仰全加黨員立即遵章前往各屬支部登記以便轉發新黨員証收執爲要切切此佈

右通令

中國洪門民治黨駐加各支部暨達權總支社一體知照

△附擬訂登記簡章如下

- 登記表格分紅白黃三色用復寫紙填寫即俗稱過底紙紅色交總支部白色交該區支部黃色交該區存案
- 表格之號碼由總支部編訂以便根據號碼填發新黨員証
- 註冊費經洪門大會議定每黨員繳納註冊費式毛五交由該區支部分派
- 凡黨員須繳交總支部
- 如有黨員居住未定者應即就近向該區支部及註冊費亦應交該區支部收訖以符定章
- 註冊截止日期：由本年三月起至本年六月卅日止截止
- 本簡章如有未盡事宜得由總支部執監聯席大會提出修訂之

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華彬 秘書陳文彬

中華民國五十一年三月廿一日

新到大批

花旗參 茵陳跌打 祖國藥材補品

溫高 司公行和中 Chung Wo Hong Co. Phone MU 5-9612 237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

大減價十五天 買一送一

奇異藥水 大樽壹元五毛 式號九毛 三號四毛五 金耳環跌打酒 大樽壹元五 小樽九毛 必靈丹 每盒壹元 買兩盒送壹盒

由二月十號至二十五號 以後無送 外埠寄費 貴客自理

總批發處 五洲大藥房

ENG CHOW CO. 104 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, C. MU 1-6838

永隆公司

WING LUNG CO. 142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C. MU 1-1734

新到大幫

唐山水貨 合時成魚 年晚海味 賀年齋料 補腎龍鳳 炸禾花雀 名師烤製：各款燒味，臘味。 合時瓜菜，大幫批發 園口鮮肉，快捷妥當 專車送貨

利源金記

GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St., E. Vancouver 4, B. C. PHONE: MU 5-9743

新到咸魚 三牙或 吊大或 黃花同 黃花片 白花片 公魚仔 銀魚仔

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD 280 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Tel. MU 4-7931

國產佳品 抵步

大連蘇炸即魚 上海蜜糖 松花江收白魚 純辣椒油 山東煙台鱈魚 豆豉辣醬 珠江烏豆糖魚 正豉油膏

按期運到，大量供應。

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co 23 PENDER ST. EAST Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735

鍋鐵鋼厚加旗花

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國雙仔人牌。厨刀肉刀。樹仔牌剃刀。樹仔牌。美國市打厨刀。律市裁縫剪。英國「X」刀。法國厨刀等利器。各樣齊備。價平物美。備有光顧額外歡迎。業經酒家備用。常有各款磁碗。玻璃廚房用具。雅刀叉，發行信目發售。

Edward Chow P. Eng Consulting Engineer 1007 West 47th Ave., Vancouver, B. C. Phone: AM 6-2813

周秩活建築設計工程師 本工程師在雲市執業多年對於高樓大廈建築設計富有經驗又得市建局信印所有工程設計無不妥當快捷備胞惠顧特別歡迎電話面商均由尊便

吳如桐自動機汽公司 JAMES AUTOMATIC HEATING LTD. 1875 DELTA STREET BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2 4641

本公司專售及裝修煤油爐煤氣爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克己現遷新址華友光顧極表歡迎

承接木工油漆 專修時代美術傢俬 專修時代美術傢俬 專修時代美術傢俬

明達 243 MAIN ST., VANCOUVER 4, B. C. MEI SHING 眼鏡 鐘錶 珠寶 珠寶 珠寶

旅加華僑英文刊物

「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。

請訂閱

Name: _____ City: _____ Address: _____

報費全年式元。兩年三元。 CHINATOWN NEWS 439 E. Hastings St. Vancouver, B. C.

東亞旅社

TUNG AH ROOMS 101 E. PENDER ST. Vancouver 4, B. C. 電話 MU 1-5030

本社在華區 位處適中 房間空氣 床褥潔淨 燈氣熱水 時常充足 各界僑胞 來往住宿 長住暫居 携行李 上落運妥 飛機船車票 服務代辦 如蒙垂委 竭誠歡迎

有關邦健謹啓

新亞旅社

HOTEL SUN AH 100 Pender St. E. Vancouver, B. C. 電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區適中 出入便利 房舍通爽 床褥清潔 燈氣熱水 日夜供應 招呼週到 備有光顧 格外歡迎

司理 周法明 周法林 啓

蓮花大酒店

Lotus HOTEL ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-9541 起元二日每租房

老百匯旅社

Broadway HOTEL 201 E. HASTINGS ST. 電話 MU 1-3445

